



**Ročník 2005**

# **Zbierka zákonov**

## **SLOVENSKEJ REPUBLIKY**

---

**Čiastka 1**

**Uverejnená 6. januára 2005**

**Cena 28,60 Sk**

---

OBSAH:

1. Zákon, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov
  2. Zákon o posudzovaní a kontrole hluku vo vonkajšom prostredí a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 272/1994 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších predpisov
-

## 1

## ZÁKON

z 2. decembra 2004,

**ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## Čl. I

Zákon č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 606/2003 Z. z. a zákona č. 207/2004 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 2 písm. c) sa na konci pripájajú tieto slová: „alebo iná osoba, o ktorej to ustanovuje tento zákon.“.

2. V § 2 písm. i) sa vypúšťajú slová „počas karanténnych opatrení“.

3. V § 2 sa vypúšťa písmeno o).

Doterajšie písmená p) až r) sa označujú ako písmená o) až q).

4. V § 3 ods. 2 písmeno b) znie: „b) po vstupe na územie Slovenskej republiky policajný útvar zriadený pri záchytnom tábore.“.

5. V § 3 sa odsek 2 dopĺňa písmenami d) a e), ktoré znejú:

„d) policajný útvar v zariadení pre cudzincov podľa osobitného zákona,<sup>6a)</sup> ak ide o cudzinca, ktorý je umiestnený v takomto zariadení,

e) ak ide o cudzinca, ktorý je v ústavnej zdravotnej starostlivosti, nachádza sa vo výkone väzby alebo výkone trestu odňatia slobody, policajný útvar podľa miesta, kde sa cudzinec zdržiava.“.

6. V § 3 ods. 6 sa slová „, okrem cudzinca uvedeného v odseku 2 písm. c),“ nahrádzajú slovami „uvedený v odseku 2 písm. a)“, slová „zo zdravotníckeho zariadenia pre cudzincov“ sa nahrádzajú slovami „zo zdravotníckeho zariadenia“ a za slová „alebo zo zariadenia“ sa vkladajú slová „pre cudzincov“.

7. § 3 sa dopĺňa odsekom 8, ktorý znie: „(8) Ak cudzinec požiada o udelenie azylu na policajnom útvare, ktorý nie je príslušný na prijatie vyhlásenia podľa odseku 2, je tento policajný útvar povinný poučiť cudzinca o tom, ktorý policajný útvar je príslušný na prijatie vyhlásenia, a ak nerozhodne o zaistení cudzinca a o jeho umiestnení v zariadení pre cudzincov podľa osobitného predpisu,<sup>6a)</sup> vydá cudzincovi doklad na prepravu do záchytného tábora s platnosťou 24 ho-

dín. Do dokladu na prepravu do záchytného tábora sa zapisuje meno, priezvisko, pohlavie, dátum a miesto narodenia a štátna príslušnosť cudzinca.“.

8. V § 4 odseky 1 a 2 znejú:

„(1) Poverený zamestnanec ministerstva vykoná po podaní vyhlásenia podľa § 3 ods. 1 so žiadateľom vstupný pohovor. Žiadateľ je povinný počas vstupného pohovoru poskytnúť pravdivo a úplne všetky požadované údaje potrebné na rozhodnutie o žiadosti o udelenie azylu; ustanovenie § 6 ods. 3 až 5 sa použije rovnako. Poskytnuté údaje sa zaznamenajú na úradnom tlačive (ďalej len „dotazník“). Vzor dotazníka je uvedený v prílohe č. 2.

(2) Poverený zamestnanec ministerstva pred vyplnením dotazníka, najneskôr však do 15 dní od začatia konania, poučí žiadateľa o jeho právach a povinnostiach počas konania o udelenie azylu, možnosti zastupovania v konaní podľa tohto zákona a o prístupe k právnej pomoci. Ministerstvo poskytne žiadateľovi aj informáciu o mimovládnych organizáciách, ktoré sa zaoberajú starostlivosťou o žiadateľov a azylantov; poučenie a informácie sa poskytujú písomne a podľa možnosti v jazyku, o ktorom sa predpokladá, že mu žiadateľ rozumie.“.

9. § 4 sa dopĺňa odsekom 6, ktorý znie:

„(6) Cudzinec, ktorý je vrátený na územie Slovenskej republiky z členského štátu Európskej únie z dôvodu, že na konanie o udelenie azylu je príslušná Slovenská republika, sa považuje za žiadateľa, ak bolo predchádzajúce konanie o udelenie azylu zastavené.“.

10. V § 5 odsek 1 znie:

„(1) Ministerstvo vydá žiadateľovi staršiemu ako 15 rokov preukaz žiadateľa ako doklad o jeho totožnosti na čas konania o udelenie azylu. Do preukazu žiadateľa sa zapisuje meno, priezvisko, pohlavie, dátum a miesto narodenia a štátna príslušnosť žiadateľa, dátum vydania a doba platnosti preukazu, názov azylového zariadenia, v ktorom sa preukaz vydal, a tiež mená, priezviská a dátumy narodenia detí žiadateľa do 15 rokov, ak sú žiadateľmi. Ministerstvo vydá preukaz žiadateľa

a) do troch dní od začatia konania, ak ide o žiadateľa podľa § 3 ods. 2 písm. b),

b) bezodkladne po príchode do záchytného tábora, ak ide o žiadateľa podľa § 3 ods. 2 písm. a), c) až e).“.

11. V § 5 ods. 2 sa slovo „cudzincovi“ nahrádza slovom „žiadateľovi“.

12. § 5 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:  
„(3) Azylové zariadenie, v ktorom je žiadateľ umiestnený alebo v ktorom bol naposledy umiestnený, vydá žiadateľovi nový preukaz žiadateľa, ak  
a) nastane skutočnosť uvedená v § 23b ods. 2 písm. a) až d) alebo  
b) nie je možné vykonať nové záznamy do preukazu žiadateľa.“.

13. V § 6 ods. 1 sa na konci pripája táto veta: „Pohovor nie je potrebné vykonať, ak je možné vydať rozhodnutie na základe vstupného pohovoru.“.

14. V § 6 sa vypúšťa odsek 2.

Doterajšie odseky 3 až 6 sa označujú ako odseky 2 až 5.

15. V § 6 ods. 5 sa slová „odseku 5“ nahrádzajú slovami „odseku 4“.

16. V § 10 ods. 1 písm. c) sa vypúšťa text za slovom „súhlasí“ vrátane poznámky pod čiarou k odkazu 7.

17. V § 12 sa vypúšťa odsek 2.

Doterajšie odseky 3 a 4 sa označujú ako odseky 2 a 3.

18. V § 12 ods. 2 sa slová „odsekov 1 a 2“ nahrádzajú slovami „odseku 1“.

19. V § 16 ods. 2 druhá veta znie: „Ak sa takýto cudzinec zdržiava na území Slovenskej republiky bez zákonného zástupcu, súd mu ustanoví opatrovníka.<sup>8a)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 8a znie:  
„<sup>8a)</sup> Zákon č. 94/1963 Zb. o rodine v znení neskorších predpisov.“.

20. § 16 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:  
„(3) V konaní o udelenie azylu sa žiadateľovi, ktorého pobyt nie je známy, neustanovuje opatrovník podľa všeobecného predpisu o správnom konaní.<sup>8b)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 8b znie:  
„<sup>8b)</sup> § 16 ods. 2 zákona č. 71/1967 Zb.“.

21. V § 17 odsek 2 znie:  
„(2) Nahliadnuť do spisu v konaní o azyle je oprávnený len účastník konania, jeho zástupca alebo opatrovník, ak tento zákon neustanovuje inak; ministerstvo však nesprístupní informácie uvedené v spise, ak je dôvodné podozrenie, že môžu byť zneužitú v konaní o udelení azylu.“.

22. V § 19 ods. 1 písmeno a) znie:  
„a) sa žiadateľ uvedený v § 3 ods. 2 písm. a) do troch dní od vyhlásenia alebo žiadateľ uvedený v § 3 písm. d) a e) do troch dní od prepustenia zo zdravotníckeho zariadenia, ústavu na výkon väzby, ústavu na výkon trestu odňatia slobody alebo zo zariadenia pre cudzincov podľa osobitného predpisu<sup>6a)</sup> bez závažných dôvodov nedostaví do záchytného tábora.“.

23. V § 19 ods. 1 písm. f) sa slovo „povolenia“ nahrádza slovom „priepustky“.

24. V § 19 ods. 1 písmeno g) znie:  
„g) žiadateľ dobrovoľne opustil územie Slovenskej republiky,“.

25. V § 19 ods. 1 písm. h) sa na konci vypúšťa bodka a pripája sa slovo „alebo“.

26. § 19 sa dopĺňa písmenom i), ktoré znie:  
„i) sa v konaní o udelenie azylu už právoplatne rozhodlo o tom, že sa žiadosť zamieta ako zjavne neopodstatnená alebo sa neudeľuje azyl a skutkový stav sa podstatne nezmenil.“.

27. V § 19 odsek 2 znie:  
„(2) V prípadoch podľa odseku 1 písm. e) sa rozhodnutie nevydáva; rozhodnutie o zastavení konania sa vyznačí v spise. Rozklad proti rozhodnutiu podľa odseku 1 písm. i) nemá odkladný účinok.“.

28. V § 21 ods. 5 sa vypúšťa druhá veta.

29. V § 22 ods. 2 sa slová „karanténnych opatrení“ nahrádzajú slovami „pobytu v záchytnom tábore“.

30. V § 22 odseky 4 až 6 znejú:  
„(4) Žiadateľovi sa počas konania o udelenie azylu poskytuje, ak tento zákon neustanovuje inak,  
a) ubytovanie,  
b) stravovanie alebo stravné,  
c) základné hygienické potreby a iné veci, ktoré nevyhnutne potrebuje na prežitie.“.

(5) Žiadateľovi sa počas konania o udelenie azylu poskytuje neodkladná zdravotná starostlivosť. V prípadoch hodných osobitného zreteľa, ak sa na základe individuálneho posúdenia zdravotného stavu žiadateľa zistia osobitné potreby na poskytnutie zdravotnej starostlivosti, ministerstvo za žiadateľa uhradí výdavky za jej poskytnutie nad rozsah uvedený v prvej vete. Ministerstvo zabezpečí vhodnú zdravotnú starostlivosť maloletým žiadateľom o udelenie azylu, ktorí sú obeťmi zneužívania, zanedbávania, vykorisťovania, mučenia alebo krutého, neľudského a ponižujúceho zaobchádzania alebo ktorí trpeli na následky ozbrojeného konfliktu.

(6) Žiadateľovi sa počas pobytu v azylovom zariadení alebo integračnom stredisku poskytuje vreckové, ak tento zákon neustanovuje inak.“.

31. § 22 sa dopĺňa odsekom 8, ktorý znie:  
„(8) Vreckové nepatrí žiadateľovi, ak  
a) ide o opakovanú žiadosť a konanie o udelenie azylu bolo zastavené podľa § 19 ods. 1 písm. a), c), f), g) a i),  
b) sa pokúsil o neoprávnený vstup na územie iného štátu alebo  
c) dobrovoľne opustil územie Slovenskej republiky a bol vrátený späť orgánmi susedného štátu.“.

32. V § 23 odsek 3 znie:  
„(3) Žiadateľ je povinný, ak ministerstvo nerozhodne inak,  
a) zdržiavať sa v prijímacom centre, ak ide o žiadateľa podľa § 3 ods. 2 písm. c),

- b) podrobiť sa zdravotnej prehliadke, ktorú ministerstvo zabezpečí bez zbytočného odkladu po príchode do záchytného tábora,
- c) zdržiavať sa v záchytnom tábore do oznámenia výsledku zdravotnej prehliadky,
- d) zdržiavať sa v azylovom zariadení, ak sa na účel predchádzania prenosným ochoreniam žiadateľovi nariadi izolácia<sup>11a)</sup> alebo karanténne opatrenie,<sup>11b)</sup>
- e) podrobiť sa úkonom, ktoré sú nevyhnutné na zistenie jeho finančných a majetkových pomerov,
- f) navštevovať kurz slovenského jazyka, ak ide o žiadateľa, na ktorého sa vzťahuje povinná školská dochádzka.“.

Poznámky pod čiarou k odkazom 11a a 11b znejú:

<sup>11a)</sup> § 16 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 79/1997 Z. z. o opatreniach na predchádzanie prenosným ochoreniam v znení vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 54/2000 Z. z.

<sup>11b)</sup> § 17 vyhlášky Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 79/1997 Z. z.“.

33. V § 23 ods. 4 písmeno a) znie:

„a) počas konania o udelenie azylu dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy a spolupracovať s ministerstvom,“.

34. V § 23 ods. 4 sa za písmeno g) vkladá nové písmeno h), ktoré znie:

„h) bezodkladne odovzdať ministerstvu neplatný preukaz žiadateľa,“.

Doterajšie písmeno h) sa označuje ako písmeno i).

35. V § 23 ods. 6 sa na konci bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „vstupovať do pracovnoprávneho vzťahu je však oprávnený, ak sa nerozhodne právoplatne o jeho žiadosti o udelenie azylu do jedného roka od začatia konania, okrem prípadu, ak sa žiadosť o udelenie azylu zamietla ako zjavne neopodstatnená alebo ako neprípustná.“.

36. § 23 sa dopĺňa odsekom 7, ktorý znie:

„(7) Ministerstvo zabezpečí lekárske vyšetrenie žiadateľa, ktorý tvrdí, že je maloletý, ak má pochybnosti o jeho veku. Ak sa žiadateľ nepodrobí lekárskemu vyšetreniu alebo jeho zákonný zástupca alebo opatrovník neudelí súhlas na jeho vykonanie, na konanie podľa tohto zákona sa žiadateľ považuje za plnoletú osobu.“.

37. Za § 23 sa vkladajú § 23a a 23b, ktoré znejú:

#### „§ 23a

(1) Žiadateľ môže opustiť azylové zariadenie len na základe priepustky, ktorú vydá ministerstvo. O vydanie priepustky na opustenie azylového zariadenia na čas dlhší ako 24 hodín môže žiadateľ požiadať ministerstvo po vykonaní pohovoru, najviac však na sedem dní; v žiadosti je povinný uviesť miesto, kde sa bude zdržiavať. Na vydanie priepustky sa nevzťahuje všeobecný predpis o správnom konaní. Počas neprítomnosti v azy-

lovom zariadení žiadateľovi nepatria náležitosti podľa § 22 ods. 4 písm. b).

(2) Ministerstvo môže odmietnuť vydať priepustku podľa odseku 1 len z dôvodu verejného poriadku alebo nevyhnutnej osobnej účasti žiadateľa na konaní o udelenie azylu.

#### § 23b

(1) Preukaz žiadateľa je neplatný, ak uplynula doba jeho platnosti. Pred uplynutím tejto doby je preukaz neplatný, ak konanie o udelenie azylu bolo právoplatne ukončené.

(2) Preukaz žiadateľa je neplatný aj vtedy, ak

- a) sa v ňom neoprávnené vykonali zmeny,
- b) záznamy v ňom nezodpovedajú skutočnosti,
- c) bol poškodený a záznamy v ňom sú nečitateľné,
- d) bol zničený, stratený alebo ukradnutý alebo
- e) jeho držiteľ zomrel.

(3) Každý, kto nájde preukaz žiadateľa, je povinný bezodkladne ho odovzdať policajtovi alebo obecnému úradu, ktorý zabezpečí jeho odovzdanie ministerstvu.“.

38. V § 24 ods. 2 sa slová „s údajmi o jeho totožnosti a s označením“ nahrádzajú slovami „,do ktorého sa zapisuje meno, priezvisko, pohlavie, dátum a miesto narodenia, štátna príslušnosť a označenie“.

39. V poznámke pod čiarou k odkazu 16 sa citácia „Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 387/1996 Z. z. o zamestnanosti v znení neskorších predpisov.“ nahrádza citáciou „Zákon č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“.

40. V § 28 ods. 3 sa za slová „pobytu v integračnom stredisku“ vkladajú slová „a po absolvovaní kurzu základov slovenského jazyka“.

41. V § 28 odsek 5 znie:

„(5) Azylant je na uľahčenie integrácie do spoločnosti povinný počas pobytu v integračnom stredisku navštevovať kurz základov slovenského jazyka.“.

42. V § 35 sa slová „a 23“ nahrádzajú slovami „až 23b“ a slová „karanténnych opatrení“ sa nahrádzajú slovami „pobytu v záchytnom tábore“.

43. V § 36 ods. 1 sa slová „karanténnych opatrení“ nahrádzajú slovami „pobytu v záchytnom tábore“.

44. V § 39 ods. 2 sa na konci pripája táto veta: „Premiestňovanie cudzinca z jedného azylového zariadenia do druhého azylového zariadenia sa uskutočňuje iba v nevyhnutných prípadoch.“.

45. V poznámke pod čiarou k odkazu 20 sa citácia „Zákon č. 71/1967 Zb. v znení zákona č. 215/2002 Z. z.“ nahrádza citáciou „Zákon č. 71/1967 Zb. v znení neskorších predpisov.“.

46. V § 41 ods. 2 písmeno b) znie:  
„b) výšku vreckového a časový rozvrh jeho výplaty.“.

47. V § 48 sa za odsek 2 vkladá nový odsek 3, ktorý znie:

„(3) Ministerstvo poskytuje Štatistickému úradu Slovenskej republiky informácie o žiadateľoch, azylantoch, cudzincoch žiadajúcich o poskytnutie dočasného útočiska a odídencoch.“.

Doterajší odsek 3 sa označuje ako odsek 4.

48. § 53a znie:

„§ 53a

Týmto zákonom sa preberajú právne akty Európskych spoločenstiev a Európskej únie uvedené v prílohe č. 5.“.

49. Príloha č. 2 znie:

**„Príloha č. 2  
k zákonu č. 480/2002 Z. z.**

.....  
Odtlačok pečiatky záchytného tábora

Číslo: .....

F O T O

3,5 x 4,5 cm

## D O T A Z N Í K žiadateľa o udelenie azylu

### OSOBNÉ ÚDAJE ŽIADATEĽA

#### 1. Priezvisko:

**Rodné priezvisko ženy:**

#### 2. Meno(-á):

#### 3. Používate (používali ste) iné mená, priezviská, prípadne prezývky?

Áno       Nie

Aké sú/boli?

#### 4. Dátum narodenia:

#### 5. Miesto narodenia:

Okres/kraj:

Štát:

**6. Štátna príslušnosť:** (uviesť všetky)

(a) terajšia:

(b) predchádzajúca:

(c) žiadna/bez štátnej príslušnosti:

**7. Národnosť a etnický pôvod:****8. Náboženské vyznanie:****9. Pohlavie:** Muž Žena**10. Materinský(-é) jazyk(-y):****Znalosť iných jazykov:****11. Najvyššie dosiahnuté vzdelanie:****12. Zamestnanie:****13. Miesto posledného trvalého pobytu v krajine pôvodu:****14. Výkon vojenskej služby v krajine pôvodu alebo v inej krajine (kde, kedy a ako dlho):**

## OSOBNÉ ÚDAJE O RODINNÝCH PRÍSLUŠNÍKOCH

**15. Otec:**

Dátum narodenia:

Bydlisko:

Zamestnanie:

**16. Matka:**

Dátum narodenia:

Bydlisko:

Zamestnanie:

**17. Súrodenci:** (priezvisko, meno(-á), pohlavie, dátum narodenia, miesto narodenia, bydlisko, zamestnanie)

**18. Rodinný stav:**  Slobodný(-á)       Ženatý/vydatá  
 Vdovec/vdova       Rozvedený(-á)  
 Druh/družka

**19. Manžel(-ka)/ druh (družka):** (priezvisko, rodné meno, meno(-á), pohlavie, dátum narodenia, miesto narodenia, bydlisko, zamestnanie)

**20. Deti:** (priezvisko, meno(-á), pohlavie, dátum narodenia, miesto narodenia, bydlisko)

#### MAJETKOVÉ POMERY ŽIADATEĽA

**21. Akými finančnými prostriedkami v súčasnosti disponujete:**

**22. Aký hnutelný a nehnuteľný majetok vlastníte:**

**23. Dostávate finančnú alebo materiálnu pomoc od fyzickej osoby alebo právnickej osoby:**

#### PREDCHÁDZAJÚCE AZYLOVÉ KONANIA

**24. Žiadali ste už o udelenie azylu alebo o inú formu ochrany na území Slovenskej republiky alebo v inej krajine?**       Áno       Nie

**Kedy a kde?**

**Bolo rozhodnuté o tejto žiadosti?**       Nie       Neviem       Áno, žiadosť bola zamietnutá

**Kedy sa rozhodlo?**

#### DOKLADY TOTOŽNOSTI

**25. Pas**       Áno       Nie

Číslo:

Vydaný dňa:

Kým:

Platný do:

**26. Doklad nahrádzajúci pas**  Áno  Nie

Číslo:

Vydaný dňa:

Kým:

Platný do:

**27. Iný doklad**  Áno  Nie

Číslo:

Vydaný dňa:

Kým:

Platný do:

**28. Bez dokladov**

(uvedte, či mohli obsahovať platné vízum alebo povolenie na pobyt, ak áno, uvedte vydávajúci orgán a dátum vydania, ako aj dobu platnosti):

 Odišiel bez dokladov Doklady stratené (Kedy? Kde? Bola nahlásená ich strata? Komu?) Doklady ukradnuté (Kedy? Kde? Bola nahlásená ich krádež? Komu?) Iné dôvody (uvedte podrobne)

DOKLADY O POBYTE/VÍZA

**29. Máte doklady o mieste pobytu/vízum pre Slovenskú republiku?** Áno  Nie**Typ dokladu** Povolenie na pobyt  Vstupné vízum  Tranzitné vízum

Vydané dňa:

Kým:

Platné do:



**30. Máte doklady o pobyte/vízum v inom členskom štáte Európskej únie?**

Áno       Nie

Ktorý štát?

**Typ dokladu**

Povolenie na pobyt       Vstupné vízum       Tranzitné vízum

Vydané dňa:

Kým:

Platné do:

TRASA

**31. Uveďte krajinu, v ktorej sa začala vaša cesta (krajina pôvodu alebo pobytu, kedy):**

– Trasa z krajiny, kde sa začala cesta, po miesto vstupu na územie Slovenskej republiky:

– Dátumy a časy cesty:

– Prechod hranice dňa:

– Na hraničnom priechode:

alebo

– Mimo hraničnej kontroly (nelegálny vstup):

– Použité dopravné prostriedky:       Verejná doprava (akou formou?)  
 Vlastné vozidlo  
 Iné prostriedky (aké?)

**32. Aká je cieľová krajina vašej cesty?****33. Nadviazali ste počas pobytu v zahraničí kontakt so zastupiteľským úradom vašej krajiny?****34. Kedy a ako ste vstúpili na územie členského štátu Európskej únie?**

– Na územie ktorého členského štátu Európskej únie ste vstúpili ako na prvé?

– Prekročili ste hranicu na hraničnom priechode:

alebo

- Mimo hraničnej kontroly (nelegálne):

- Kedy:

#### POBYT V INOM ČLENSKOM ŠTÁTE EURÓPSKEJ ÚNIE

**35. Zdržovali ste sa v inom členskom štáte (štátoch) Európskej únie**  Áno  Nie

- V ktorom štáte alebo štátoch?

- Od - do:

- Miesto/presná adresa:

- Charakter pobytu:  Legálny  Nelegálny

- Doba platnosti povolenia na pobyt:

- Účel pobytu:

#### ÚDAJE O RODINNÝCH PRÍSLUŠNÍKOCH ŽIJÚCICH V ČLENSKÝCH ŠTÁTOCH EURÓPSKEJ ÚNIE

**36. Býva nejaký váš rodinný príslušník v niektorom z členských štátov Európskej únie?**

Áno  Nie

- Meno rodinného príslušníka:

- Dátum narodenia:

- Rodinný stav:  Slobodný(-á)  Ženatý/vydatá  
 Vdovec/vdova  Rozvedený(-á)

- Príbuzenský vzťah:  Manžel(-ka)  Otec  
 Matka  Dieťa  
 Brat  Sestra  
 Zákonný zástupca  Iné (uved'te)

- Členský štát:

- Adresa v tomto štáte:

- Forma pobytu:       Uznaný azylant                       S trvalým pobytom  
                                  Žiadateľ o azyl                               Nelegálny

## INÉ INFORMÁCIE O ŽIADATELOVI

**37. Bolo alebo je proti vám vedené trestné konanie?** (kedy, kde, z akého dôvodu a s akým výsledkom)

**38. Boli ste členom politickej strany, hnutia alebo inej organizácie (uved'te akej):**

## ŽIADOSŤ O UDELENIE AZYLU NA ÚZEMÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY

**39. Uved'te všetky dôvody, pre ktoré ste sa rozhodli požiadať o udelenie azylu na území Slovenskej republiky:**

**40. Uved'te mená, priezviská, dátumy narodenia a pohlavie vašich detí do 18 rokov, v mene ktorých žiadate o udelenie azylu:**

**41. Uved'te mená, priezviská, dátumy narodenia ďalších rodinných príslušníkov, ktorí vo svojom mene žiadajú o udelenie azylu zároveň s vami:**

**42. Existujú iné skutočnosti a dôkazy, o ktorých sa domnievate, že môžu podporiť dôvody vašej žiadosti o udelenie azylu:**

**V Y H L Á S E N I E**

Bol/a som poučený/á o svojich právach a povinnostiach počas pobytu na území Slovenskej republiky vrátane práva zvoliť si právneho zástupcu a obrátiť sa na Úrad Vysokého komisára Organizácie Spojených národov pre utečencov (UNHCR) a o práve kontaktovať sa s inými organizáciami zaoberajúcimi sa starostlivosťou o azylantov.

Vyhlasujem, že otázkam uvedeným v dotazníku som rozumel/a a všetky skutočnosti, ktoré som počas vstupného pohovoru uviedol/a, sú pravdivé.

V ..... dňa .....

.....  
Podpis žiadateľa

.....  
Podpis tlmočníka

.....  
Podpis povereného  
zamestnanca ministerstva“.

50. Príloha č. 5 znie:

**„Príloha č. 5  
k zákonu č. 480/2002 Z. z.“**

### **Zoznam preberaných právnych aktov Európskych spoločenstiev a Európskej únie**

1. Smernica Rady 2001/55/ES z 20. júla 2001 o minimálnych štandardoch na poskytovanie dočasnej ochrany v prípade hromadného prílevu vysídlených osôb a o opatreniach na podporu rovnováhy úsilia medzi členskými štátmi pri prijímaní takýchto osôb a znášaní z toho vyplývajúcich dôsledkov (Ú. v. ES L 212, 07. 08. 2001).
2. Smernica Rady 2003/9/ES z 27. januára 2003, ktorou sa ustanovujú minimálne štandardy pre prijímanie žiadateľov o azyl (Ú. v. EÚ L 31, 06. 02. 2003).“.

#### Čl. II

Zákon č. 5/2004 Z. z. o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 191/2004 Z. z. a zákona č. 365/2004 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 21 ods. 1 sa slová „mu bolo udelené povolenie na zamestnanie a povolenie na prechodný pobyt na účel zamestnania“ nahrádzajú slovami

„a) mu bolo udelené povolenie na zamestnanie a povolenie na prechodný pobyt na účel zamestnania alebo

b) ide o žiadateľa o azyl, ktorému vstup na trh práce umožňuje osobitný predpis.<sup>22a)</sup>“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 22a znie:

„<sup>22a)</sup> § 23 ods. 6 zákona č. 480/2002 Z. z. o azyle a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“.

2. V § 21 ods. 2 sa na konci bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „a ak ide o cudzinca podľa odseku 1 písm. b), ak mu bolo udelené povolenie na zamestnanie.“.

3. V § 21 ods. 3 sa za slovo „Cudzinec“ vkladajú slová „podľa odseku 1 písm. a)“.

4. V § 22 ods. 5 sa vypúšťa písmeno f) vrátane poznámok pod čiarou k odkazom 23 a 24.

5. V § 22 ods. 8 sa za slovo „azyly“ vkladá bodkočiarka a pripájajú sa tieto slová: „to neplatí, ak ide o cudzinca podľa § 21 ods. 1 písm. b)“.

#### Čl. III

Zákon č. 29/1984 Zb. o sústave základných a stredných škôl (školský zákon) v znení zákona č. 188/1988 Zb., zákona č. 171/1990 Zb., zákona č. 522/1990 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 230/1994 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 231/1994 Z. z., zákona č. 6/1998 Z. z., zákona č. 5/1999 Z. z., zákona č. 229/2000 Z. z., zákona č. 216/2001 Z. z., zákona č. 416/2001 Z. z., zákona č. 506/2001 Z. z., zákona č. 334/2002 Z. z., zákona č. 408/2002 Z. z., zákona č. 553/2003 Z. z., zákona č. 596/2003 Z. z., zákona č. 207/2004 Z. z. a zákona č. 365/2004 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 34a sa slová „žiadateľ o priznanie postavenia utečenca“ vo všetkých tvaroch nahrádzajú slovami „žiadateľ o udelenie azylu“ v príslušnom tvare a slovo „utečenec“ vo všetkých tvaroch sa nahrádza slovom „azylant“ v príslušnom tvare.

2. V § 34a ods. 4 sa na konci pripájajú tieto slová: „najneskôr do troch mesiacov od podania žiadosti o udelenie azylu“.

3. V § 34a ods. 5 sa slová „utečeneckých táboroch“ nahrádzajú slovami „azylových zariadeniach“.

#### Čl. IV

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Pavol Hrušovský** v. r.

**Mikuláš Dzurinda** v. r.

## 2

## ZÁKON

z 2. decembra 2004

**o posudzovaní a kontrole hluku vo vonkajšom prostredí  
a o zmene zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 272/1994 Z. z.  
o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších predpisov**

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

## Čl. I

## § 1

## Účel zákona

Účelom tohto zákona je ustanoviť jednotný postup pri posudzovaní a kontrole hluku vo vonkajšom prostredí zameraný na zábranu, prevenciu alebo znižovanie škodlivých účinkov spôsobených vystavením hluku vo vonkajšom prostredí.

## § 2

## Predmet úpravy

(1) Tento zákon ustanovuje práva a povinnosti fyzických osôb-podnikateľov a právnických osôb a úlohy orgánov štátnej správy a orgánov územnej samosprávy v oblasti posudzovania a kontroly hluku vo vonkajšom prostredí na

- a) určenie expozície hluku vo vonkajšom prostredí pomocou mapovania hluku jednotnými metódami stanovenia hlukových indikátorov,
- b) sprístupnenie informácií o hluku vo vonkajšom prostredí a jeho účinkoch verejnosti,
- c) prijatie akčných plánov ochrany pred hlukom (ďalej len „akčný plán“) na základe výsledkov mapovania hluku, ktorých cieľom je prevencia a zníženie hluku vo vonkajšom prostredí tam, kde je to potrebné, a najmä tam, kde úroveň expozície môže vyvolať škodlivé účinky, a s cieľom ochrany dobrej kvality akustického prostredia.

(2) Tento zákon sa vzťahuje na posudzovanie a kontrolu zaťaženia vonkajšieho prostredia hlukom, ktorému sú ľudia vystavení najmä v zastavaných oblastiach, vo verejných parkoch alebo v iných tichých oblastiach v aglomerácii, v tichých oblastiach v otvorenej krajine, v blízkosti škôl, nemocníc a iných budov a oblastí citlivých na hluk.

(3) Tento zákon sa nevzťahuje na posudzovanie

a kontrolu hluku spôsobeného samotnou exponovanou osobou, hluku vo vnútornom prostredí budov,<sup>1)</sup> hluku na pracoviskách, hluku vnútri dopravných prostriedkov, hluku vo vojenských výcvikových priestoroch a hluku vo výcvikových zariadeniach Policajného zboru.

(4) Plnenie úloh obcí a samosprávnych krajov podľa tohto zákona je preneseným výkonom štátnej správy.

## § 3

## Základné pojmy

Na účely tohto zákona

- a) hluk vo vonkajšom prostredí je nežiaduci alebo škodlivý vonkajší zvuk vytvorený ľudskými činnosťami, najmä hluk z dopravy na pozemných komunikáciách, železničnej dopravy, leteckej dopravy a priemyselnej činnosti,
- b) škodlivý účinok je nepriaznivý účinok na ľudské zdravie,
- c) expozícia je vystavenie človeka alebo územia účinkom hluku,
- d) aglomerácia je časť územia, ktorá má viac ako 100 000 obyvateľov a ktorej hranice sa určia podľa § 7 ods. 3,
- e) tichá oblasť v aglomerácii je oblasť, v ktorej hodnota vybraného hlukového indikátora spôsobená zdrojom hluku neprekračuje najvyššiu prípustnú hodnotu,<sup>2)</sup>
- f) tichá oblasť v otvorenej krajine je oblasť určená Ministerstvom životného prostredia Slovenskej republiky, ktorá nie je narušená hlukom z dopravy po pozemnej komunikácii, železničnej dopravy, leteckej dopravy, priemyselnej činnosti alebo rekreačných aktivít,
- g) väčšia pozemná komunikácia je pozemná komunikácia,<sup>3)</sup> ktorá má viac ako 3 000 000 prejazdov motorových vozidiel za rok,
- h) väčšia železničná dráha je železničná dráha,<sup>4)</sup> ktorá má viac ako 30 000 prejazdov vlakov za rok,
- i) väčšie letisko je letisko,<sup>5)</sup> na ktorom sa uskutoční viac ako 50 000 vzletov a pristátí lietadiel za rok

<sup>1)</sup> § 43b a § 43c zákona č. 50/1976 o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon).

<sup>2)</sup> Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 40/2002 Z. z. o ochrane zdravia pred hlukom a vibráciami.

<sup>3)</sup> Zákon č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov.

<sup>4)</sup> Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 164/1996 Z. z. o dráhach a o zmene zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov v znení neskorších predpisov.

<sup>5)</sup> § 2 písm. i) zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

- okrem vzletov a pristátí výcvikových letov lietadiel s maximálnou vzletovou hmotnosťou 5 700 kg,
- j) mapovanie hluku je zisťovanie údajov o existujúcej hlukovej situácii alebo predpokladanej hlukovej situácii vyjadrenej hlukovým indikátorom, indikácia porušení akejkoľvek prislúchajúcej platnej limitnej hodnoty, zisťovanie počtu ľudí alebo počtu bytov ovplyvnených hlukom,
- k) strategická hluková mapa je mapa určená na celkové posúdenie expozície hluku v danej oblasti, ktorý je spôsobený rôznymi zdrojmi hluku, alebo na celkovú predikciu v tejto oblasti,
- l) akčný plán je plán určený na kontrolu emisií a pôsobenia hluku vrátane znižovania hluku,
- m) verejnosť je jedna alebo viac fyzických osôb alebo právnických osôb, ich združenia a organizácie.

#### § 4

##### Strategické hlukové mapy a akčné plány

(1) Strategické hlukové mapy sa vypracúvajú pre všetky aglomerácie, väčšie pozemné komunikácie, väčšie železničné dráhy a pre väčšie letiská a využívajú sa ako podklad na vypracovanie akčných plánov, ako zdroj informácií pre verejnosť a na zisťovanie údajov, ktoré sa poskytujú Európskej komisii (ďalej len „Komisia“).

(2) Akčné plány sa vypracúvajú pre všetky aglomerácie, väčšie pozemné komunikácie, väčšie železničné dráhy a pre väčšie letiská a sú zamerané na riešenie problémov súvisiacich s hlukom vo vonkajšom prostredí vrátane znižovania hluku a ochrany tichých oblastí.

(3) Strategické hlukové mapy a akčné plány sa preskúmajú, a ak je to potrebné, upravujú najmenej raz za päť rokov a vždy, ak dôjde k podstatným zmenám na území z hľadiska hluku.

(4) Podrobnosti o strategických hlukových mapách a akčných plánoch ustanoví vláda Slovenskej republiky nariadením.

##### Povinnosti fyzických osôb-podnikateľov a právnických osôb

#### § 5

(1) Vypracovanie strategických hlukových máp a akčných plánov podľa § 4 sú povinní zabezpečiť

- a) správca pozemnej komunikácie pre väčšie pozemné komunikácie mimo aglomerácie,
- b) prevádzkovateľ železničnej dráhy pre väčšie železničné dráhy mimo aglomerácie,
- c) prevádzkovateľ letiska pre väčšie letiská mimo aglomerácie,
- d) obec s najväčším počtom obyvateľov v aglomerácii pre územie aglomerácie.

(2) Fyzické osoby-podnikatelia a právnické osoby podľa odseku 1 sú ďalej povinné

- a) do 30. júna 2007 zabezpečiť vypracovanie strategických hlukových máp zobrazujúcich situáciu v predchádzajúcom kalendárnom roku pre tie aglomerácie, ktoré majú viac ako 250 000 obyvateľov, pre tie väčšie pozemné komunikácie, ktoré majú viac ako 6 000 000 prejazdov vozidiel za rok, pre tie väčšie železničné dráhy, ktoré majú viac ako 60 000 prejazdov vlakov za rok, a pre väčšie letiská,
- b) do 30. júna 2012 a potom najmenej každých päť rokov zabezpečiť vypracovanie strategických hlukových máp zobrazujúcich situáciu v predošlom kalendárnom roku pre všetky aglomerácie a pre všetky väčšie pozemné komunikácie a väčšie železničné dráhy,
- c) do 18. júla 2008 zabezpečiť vypracovanie akčných plánov pre tie aglomerácie, ktoré majú viac ako 250 000 obyvateľov, pre miesta v blízkosti pozemných komunikácií, ktoré majú viac ako 6 000 000 prejazdov vozidiel za rok, v blízkosti železničných dráh, ktoré majú viac ako 60 000 prejazdov vlakov za rok, a pre okolie väčších letísk,
- d) do 18. júla 2013 a potom najmenej každých päť rokov zabezpečiť vypracovanie akčných plánov pre všetky aglomerácie, väčšie pozemné komunikácie a pre väčšie železničné dráhy,
- e) sprístupniť strategické hlukové mapy a informácie o škodlivých účinkoch hluku verejnosti, prerokovať návrhy akčných plánov s verejnosťou a informovať verejnosť o prijatých záveroch a opatreniach,
- f) v prihraničných oblastiach spolupracovať pri zbere a poskytovaní údajov súvisiacich s vypracovaním strategických hlukových máp a akčných plánov s príslušnými orgánmi susedného štátu,
- g) poskytovať strategické hlukové mapy a akčné plány a všetky súvisiace informácie najneskôr do 15 dní po lehotách ustanovených v písmenách a) až d) Úradu verejného zdravotníctva Slovenskej republiky (ďalej len „úrad“),<sup>6)</sup>
- h) vzájomne spolupracovať pri vypracovaní strategických hlukových máp a akčných plánov,
- i) poskytovať na vyžiadanie úradu informácie o plnení úloh akčných plánov.

#### § 6

(1) Fyzické osoby-podnikatelia a právnické osoby podľa § 5 ods. 1 sú povinné na vyžiadanie poskytnúť úradu údaje potrebné na poskytnutie informácií Komisii (§ 9) najneskôr tri mesiace pred lehotami ustanovenými v § 9 písm. c) a d).

(2) Obce sú povinné na vyžiadanie poskytnúť právnickým osobám a fyzickým osobám-podnikateľom podľa § 5 ods. 1 informácie potrebné na spracovanie hlukových máp a akčných plánov najneskôr 24 mesiacov pred lehotami ustanovenými v § 5 ods. 2 písm. a) až d)

- a) spracované na základe údajov získaných podľa osobitného predpisu<sup>7)</sup> najmä o počte obyvateľov jednotlivých bytov, o počte bytov v jednotlivých bytových

<sup>6)</sup> § 18 ods. 1 písm. b) a § 20 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 272/1994 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších predpisov.

<sup>7)</sup> § 23 ods. 1 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 253/1998 Z. z. o hlásení pobytu občanov Slovenskej republiky a registri občanov v znení neskorších predpisov.

budovách a o počte bytov v jednotlivých nebytových budovách,

b) o tichých oblastiach v aglomerácii a o pozemných komunikáciách v ich správe.

(3) Fyzické osoby-podnikatelia a právnické osoby, ktoré prevádzkujú zariadenia spôsobujúce hluk na území aglomerácie, sú povinné na vyžiadanie poskytnúť právnickým osobám podľa § 5 ods. 1 písm. d) údaje potrebné na vypracovanie strategických hlukových máp, ktoré súvisia s prevádzkou ich zariadení, najneskôr 12 mesiacov pred lehotami ustanovenými v § 5 ods. 2 písm. a) a b).

(4) Správca pozemných komunikácií v aglomerácii, ktoré nie sú v správe obce, prevádzkovateľ železničnej dráhy v aglomerácii a prevádzkovateľ letiska v aglomerácii sú povinní na vyžiadanie poskytnúť právnickým osobám podľa § 5 ods. 1 písm. d) údaje potrebné na vypracovanie strategických hlukových máp, ktoré súvisia s prevádzkou pozemných komunikácií, železničných dráh a letísk v aglomerácii, najneskôr 12 mesiacov pred lehotami ustanovenými v § 5 ods. 2 písm. a) a b). Táto povinnosť sa vzťahuje aj na pozemné komunikácie, železničné dráhy a letiská mimo aglomerácie, ak svojim hlukovým pôsobením do aglomerácie zasahujú.

(5) Podrobnosti o požadovaných údajoch ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky.

## § 7

### Úlohy orgánov štátnej správy a orgánov územnej samosprávy

(1) Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky poskytuje na požiadanie fyzickým osobám-podnikateľom alebo právnickým osobám uvedeným v § 5 ods. 1 údaje o tichých oblastiach v otvorenej krajine najneskôr 24 mesiacov pred lehotami ustanovenými v § 5 ods. 2 písm. a) a b).

(2) Úrad zabezpečuje

- a) sústreďovanie a posudzovanie strategických hlukových máp a sústreďovanie a posudzovanie akčných plánov,
- b) zhromažďovanie údajov zo strategických hlukových máp a akčných plánov,
- c) vytváranie databáz,
- d) prípravu postupov na vypracovanie strategických hlukových máp a akčných plánov,
- e) vyhodnocovanie plnenia úloh z akčných plánov,
- f) vypracovanie stanovísk podľa odseku 3,
- g) informovanie Komisie.

(3) Orgány samosprávneho kraja určia všeobecne záväzným nariadením na základe stanoviska úradu hranice aglomerácií najneskôr 24 mesiacov pred lehotami ustanovenými v § 5 ods. 2 písm. a) a b) a tri mesiace pred lehotami ustanovenými v § 9 písm. c) a d).

## § 8

### Informovanie verejnosti

(1) Informácie podľa § 5 ods. 2 písm. e) sa sprístup-

ňujú verejnosti prostredníctvom dostupných informačných technológií.

(2) Strategické hlukové mapy a akčné plány sa poskytujú verejnosti včas a musia byť jasné a zrozumiteľné.

(3) Strategické hlukové mapy sa predkladajú verejnosti ako grafické plány, číselné údaje v tabuľkách alebo číselné údaje v elektronickej forme. Určuje sa v nich prekročenie limitných hodnôt a rozdiel medzi súčasnou a budúcou situáciou.

## § 9

### Informovanie Komisie

Úrad poskytuje Komisii informácie do

- a) 18. júla 2005 o orgánoch a osobách, ktorých práva a povinnosti vyplývajú z tohto zákona, a informáciu o príslušných právnych predpisoch,
- b) 18. júla 2005 o akýchkoľvek dôležitých limitných hodnotách platných v Slovenskej republike, alebo ktoré sa pripravujú, vyjadrených v indikátoroch  $L_{dvn}$  a  $L_{noc}$ , a ak je to vhodné,  $L_{den}$  a  $L_{večer}$ , pre hluk z dopravy po pozemnej komunikácii, hluk železničnej dopravy, hluk lietadiel v okolí letísk a hluk na miestach priemyselnej činnosti spolu s vysvetleniami o implementácii limitných hodnôt,
- c) 30. júna 2005 a potom najmenej každých päť rokov o tých pozemných komunikáciách, ktoré majú viac ako 6 000 000 prejazdov vozidiel za rok, železničných dráhach, ktoré majú viac ako 60 000 prejazdov vlakov za rok, väčších letiskách a o tých aglomeráciách, ktoré majú viac ako 250 000 obyvateľov,
- d) 31. decembra 2008 o všetkých aglomeráciách, o všetkých väčších pozemných komunikáciách a väčších železničných dráhach,
- e) šiestich mesiacov od lehôt ustanovených v § 5 ods. 2 písm. a) až d) o strategických hlukových mapách a akčných plánoch v rozsahu podľa prílohy č. 1.

## § 10

### Pokuty

(1) Za nesplnenie povinností ustanovených v § 5 a § 6 ods. 1 úrad uloží fyzickým osobám-podnikateľom a právnickým osobám uvedeným v § 5 ods. 1 písm. a) až c) pokutu vo výške od 100 000 Sk do 10 000 000 Sk, pričom sa prihliada na dobu omeškania a mieru zavinenia.

(2) Za nesplnenie povinností ustanovených v § 6 ods. 3 a ods. 4 úrad uloží fyzickým osobám-podnikateľom a právnickým osobám pokutu vo výške od 10 000 Sk do 500 000 Sk, pričom sa prihliada na dobu omeškania a mieru zavinenia.

(3) Pokutu možno uložiť do jedného roka odo dňa, keď sa úrad o nesplnení povinnosti dozvedel, najneskôr však do troch rokov odo dňa, keď sa mala povinnosť splniť.

(4) Výnosy z pokút uložené úradom sú príjmom štátneho rozpočtu.

(5) Úrad môže povoliť odklad platenia pokuty alebo

jej platenie v splátkach, ak vznikli okolnosti, ktoré zne-  
možňujú bezodkladné zaplatenie pokuty.

(6) Proti rozhodnutiu o žiadosti o odklad platenia po-  
kuty alebo o jej platenie v splátkach sa nemožno odvo-  
lať.

(7) Na konanie a rozhodovanie o pokutách sa vzťahu-  
jú všeobecné predpisy o správnom konaní,<sup>8)</sup> ak tento  
zákon neustanovuje inak.

#### § 11

Náklady právnických osôb uvedených v § 5 ods. 1  
písm. d) spojené s plnením povinností ustanovených  
v § 5 ods. 2 písm. a) až f) hradí štát prostredníctvom roz-  
počtovej kapitoly Ministerstva zdravotníctva Sloven-  
skej republiky.

#### § 12

Týmto zákonom sa preberá právny akt Európskych  
spoločenstiev a Európskej únie uvedený v prílohe č. 2.

#### Čl. II

Zákon Národnej rady Slovenskej republiky  
č. 272/1994 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v znení zákona

Národnej rady Slovenskej republiky č. 222/1996 Z. z.,  
zákona Národnej rady Slovenskej republiky  
č. 290/1996 Z. z., zákona č. 95/2000 Z. z., zákona  
č. 470/2000 Z. z., zákona č. 514/2001 Z. z., zákona  
č. 553/2001 Z. z., zákona č. 245/2003 Z. z., zákona  
č. 256/2003 Z. z., zákona č. 472/2003 Z. z., zákona  
č. 578/2003 Z. z., zákona č. 215/2004 Z. z. a zákona  
č. 434/2004 Z. z. sa dopĺňa takto:

1. V § 27b ods. 2 písm. f) sa na konci pripájajú slová  
„okrem kvalitatívneho a kvantitatívneho zisťovania  
faktorov podľa § 13e ods. 2 a § 13n“.

2. V § 27b ods. 4 písm. a) sa na konci pripájajú slová  
„okrem kvalitatívneho a kvantitatívneho zisťovania  
faktorov podľa § 13e ods. 2 a § 13n“.

3. V § 27e ods. 3 písm. g) sa na konci pripájajú slová  
„okrem kvalitatívneho a kvantitatívneho zisťovania  
faktorov podľa § 13e ods. 2 a § 13n“.

4. V § 27e ods. 5 písm. e) sa na konci pripájajú slová  
„okrem kvalitatívneho a kvantitatívneho zisťovania  
faktorov podľa § 13e ods. 2 a § 13n“.

#### Čl. III

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. februára 2005.

**Ivan Gašparovič** v. r.

**Pavol Hrušovský** v. r.

**Mikuláš Dzurinda** v. r.

<sup>8)</sup> Zákon č. 71/1967 o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov.



**Príloha č. 1  
k zákonu č. 2/2005 Z. z.****INFORMÁCIE POSKYTOVANÉ KOMISII**

1. O aglomeráciách sa poskytujú nasledujúce údaje:
  - a) stručný opis polohy a veľkosti aglomerácie, počtu obyvateľstva v aglomerácii,
  - b) zodpovedné fyzické osoby-podnikatelia a právnické osoby,
  - c) programy na kontrolu hluku, ktoré boli realizované v minulosti, a miestne protihlukové opatrenia,
  - d) použité metódy výpočtu a merania,
  - e) odhadovaný počet ľudí zaokrúhlený na stovky, ktorí žijú v bytoch, ktoré sú vystavené každému z nasledujúcich pásiem hodnôt  $L_{dvn}$  v dB 4 m nad zemou na najexponovanejšej fasáde 55 – 59, 60 – 64, 65 – 69, 70 – 74, > 75, osobitne pre hluk z dopravy po pozemných komunikáciách, železničnej dopravy, leteckej dopravy a z priemyselných zdrojov. Osobitne sa stanoví odhadovaný počet ľudí, ktorí bývajú v bytoch so špeciálnou izoláciou a v bytoch, ktoré majú tichú fasádu. Za špeciálnu izoláciu sa považuje taká izolácia bytu proti jednému alebo viacerým typom vonkajšieho hluku, ktorá je kombinovaná s ventilačnými alebo klimatizačnými zariadeniami a zabezpečí vyhovujúce hodnoty izolácie proti vonkajšiemu hluku. Za tichú fasádu sa považuje fasáda bytu, pred ktorou hodnota  $L_{dvn}$  4 m nad zemou a 2 m pred fasádou pre hluk emitovaný zo špecifického zdroja je o viac ako 20 dB nižšia ako pri fasáde, ktorá má najvyššiu hodnotu  $L_{dvn}$ . Uvedie sa vplyv väčších pozemných komunikácií, väčších železničných dráh a väčších letísk. Zaokrúhlenie počtu ľudí a bytov na stovky znamená napríklad, ak je počet ľudí menší ako 50, zaokrúhľuje sa na 0, ak je počet ľudí 50 až 149, zaokrúhľuje sa na 100, ak je počet ľudí 150 až 249, zaokrúhľuje sa na 200,
  - f) odhadovaný počet ľudí zaokrúhlený na stovky, ktorí žijú v bytoch, ktoré sú vystavené každému z nasledujúcich pásiem hodnôt  $L_{noc}$  v dB 4 m nad zemou na najexponovanejšej fasáde 50 – 54, 55 – 59, 60 – 64, 65 – 69, > 70, osobitne pre dopravu po pozemných komunikáciách, železničnú dopravu, pre leteckú dopravu a pre priemyselné zdroje hluku. Tieto údaje sa môžu stanoviť aj pre pásmo hodnôt 45 – 49. Osobitne sa stanoví odhadovaný počet ľudí, ktorí žijú v bytoch so špeciálnou izoláciou proti vonkajšiemu hluku [bod 1 písm. e)] a ktorých byty majú tichú fasádu [bod 1 písm. e)]. Uvedie sa vplyv väčších pozemných komunikácií, väčších železničných dráh a väčších letísk,
  - g) v prípade grafickej prezentácie sa vyznačujú najmenej izofóny 60, 65, 70 a 75 dB,
  - h) zhrnutie akčného plánu, ktoré neprekračuje rozsah desiatich strán.
  
2. O väčších pozemných komunikáciách, väčších železničných dráhach a väčších letiskách sa poskytnú tieto údaje:
  - a) všeobecný opis miesta, veľkosti, informácie o doprave,
  - b) charakteristika okolia aglomerácie, mesta, obce, krajiny alebo iné informácie o využívaní územia a o iných zdrojoch hluku,
  - c) informácie o programoch na kontrolu a zníženie hluku, ktoré boli realizované v minulosti, a o protihlukových opatreniach,
  - d) použité metódy na výpočet hluku a merania hluku,
  - e) odhadovaný počet ľudí zaokrúhlený na stovky, ktorí žijú mimo aglomerácií v bytoch, ktoré sú vystavené každému z nasledujúcich pásiem hodnôt  $L_{dvn}$  v dB 4 m nad zemou a na najexponovanejšej fasáde 55 – 59, 60 – 64, 65 – 69, 70 – 74, > 75. Stanoví sa počet osôb, ktoré žijú v bytoch so špeciálnou izoláciou proti vonkajšiemu hluku [bod 1 písm. e)] a ktoré majú tichú fasádu [bod 1 písm. e)],
  - f) odhadovaný počet ľudí zaokrúhlený na stovky, ktorí žijú mimo aglomerácií v bytoch, ktoré sú vystavené pásmam hodnôt  $L_{noc}$  v dB 4 m nad zemou a na najvystavenejšej fasáde 50 – 54, 55 – 59, 60 – 64, 65 – 69, > 70. Tieto údaje sa môžu stanoviť aj pre pásmo hodnôt 45 – 49 dB. Osobitne sa stanoví odhadovaný počet ľudí, ktorí žijú v bytoch so špeciálnou izoláciou proti vonkajšiemu hluku [bod 1 písm. e)] a ktorých byty majú tichú fasádu [bod 1 písm. e)],
  - g) celková oblasť v km<sup>2</sup> vystavená hodnotám  $L_{dvn}$  vyšším ako 55, 65 a 75 dB. Uvádza sa odhadovaný počet bytov zaokrúhlený na stovky a odhadovaný počet ľudí zaokrúhlený na stovky, ktorí žijú v každej z týchto oblastí,
  - h) informácie o polohe dedín, miest a aglomerácií na jednej alebo viacerých hlukových mapách s izofónami 55 a 65 dB,
  - i) zhrnutie akčného plánu, ktoré neprekračuje rozsah desiatich strán.

**Príloha č. 2**  
**k zákonu č. 2/2005 Z. z.**

**ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNÝCH AKTOV**  
**EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV A EURÓPSKEJ ÚNIE**

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/49/EC z 25. júna 2002, ktorá sa týka posudzovania a riadenia environmentálneho hluku (Ú. v. ES L 189, 18. 7. 2002).



**Vydavateľ:** Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, 813 11 Bratislava, Župné námestie 13, adresa redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: Námestie slobody 12, 811 06 Bratislava, telefón redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: 02/52 49 65 34, telefax: 02/52 44 28 53 – Vychádza podľa potreby – **Tlač:** VERSUS, a. s., Bratislava – **Administrácia:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Národná 18, 010 01 Žilina – **Bankový účet:** Ľudová banka, č. ú. 4220094000/3100 – **Služby zákazníkom:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Národná 18, 010 01 Žilina, telefón: 041/70 53 222, fax: 041/70 53 343, e-mail: sluzby@epi.sk – **Reklamácie, zmeny adres a ďalšie administratívne požiadavky:** telefón: 041/70 53 600, fax: 041/70 53 426 – **Infolinka Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** telefón: 041/70 53 500 – **Predajňa Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** Jesenského 5, 811 01 Bratislava, telefón: 02/54 41 29 06.

**Informácia odberateľom:** Cena Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa stanovuje za dodanie kompletného ročníka vrátane registra a odberateľov sa vyberá formou preddavkov vo výške oznámenej distribútorom. Záverečné vyúčtovanie sa vykoná po dodaní kompletného ročníka vrátane registra na základe skutočného počtu a rozsahu vydávaných častok. Pri nezaplatení určeného preddavku distribútor zmení spôsob zasielania Zbierky zákonov Slovenskej republiky. Nové požiadavky na zasielanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa vybavujú priebežne. Zasielanie sa začína vždy po spracovaní objednávky a uhradení preddavku. Pri kontakte s administráciou uvádzajte vždy pridelený registračný kód odberateľa. **Reklamácie sa budú vybavovať do 30 dní od dátumu ich zaevidovania. Reklamácie týkajúce sa odberu Zbierky zákonov Slovenskej republiky treba uplatniť do 30 dní od dátumu doručenia nasledujúcej čiastky.**